

MARKTGEMEINDE MALS

Autonome Provinz Bozen-Südtirol



COMUNE DI MALLES VENOSTA

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

ENTSCHEIDUNG NR. 66 VOM 04.09.2026

der **GENERALSEKRETÄRIN**

Finanzdienst - Beauftragung mit der Unterstützung bei der Vorbereitung und der zusammenhängenden Tätigkeiten zum Konsolidierten Haushalt bezogen auf das Geschäftsjahr 2025

DETERMINA N. 66 DEL 04.09.2026

della **SEGRETARIA GENERALE**

Servizio finanziario - Affidamento del servizio di assistenza nella predisposizione e le attività connesse relative al Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2025

Am 10.08.2014 wurde das gesetzvertretende Dekret Nr. 126 verabschiedet und ist zum 01.01.2015 in Kraft getreten. Durch dieses Dekret wurde das vorhergehende GvD Nr. 118/2011 mit Bestimmungen zur Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und der Haushaltsmodelle der Regionen, der lokalen Behörden und deren Körperschaften ergänzt und abgeändert.

Gemäß Artikel 11-bis vorgenannten Dekrets ist die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft eines konsolidierten Haushalts mit den eigenen Hilfskörperschaften und -einrichtungen, Betrieben, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften, vorgesehen, auf der Grundlage der Modalitäten und Kriterien laut dem Rechnungslegungsstandard für den konsolidierten Haushalt, wobei für die Einbeziehung in besagten konsolidierten Haushalt jegliche Hilfskörperschaft, jeglicher Betrieb, jegliche kontrollierte und beteiligte Gesellschaft, zu berücksichtigen ist, unabhängig von deren/dessen öffentlich- oder privatrechtlicher Form, auf der Grundlage der Vorgaben des Rechnungslegungsstandards 4/4 dieses Dekrets, wie durch das MD vom 11. August 2017 abgeändert.

Gemäß Artikel 18, Absatz 1, des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 118 vom 23. Juni 2011, sowie durch den Artikel 1 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 126 vom 10. August 2014 eingeführt, muss der konsolidierte Haushalt innerhalb 30. September des Folgejahres genehmigt werden, somit innerhalb 30.09.2026 in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025.

Mit Ausschussbeschluss erfolgt die Feststellung der Mitglieder der Gemeinde Mals und des Konsolidierungsumfangs.

Angeichts der Komplexität der Materie und mangels ausreichender personeller Ressourcen erscheint es zweckmäßig, bei der Vorbereitung des konsolidierten Haushaltes und aller damit zusammenhängenden Tätigkeiten eine professionelle Unterstützung in Anspruch zu nehmen.

Gemäß Abs. 1/bis des Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 11/1983, eingefügt durch den Art. 65 des Landesgesetzes Nr. 10/2018, ist die Form der Zusammenarbeit zwischen Gemeindenverband

In data 10.08.2014 è stato approvato il D.Lgs. n. 126 che integra e modifica il precedente D.Lgs. n. 118/2011 con effetti dal 01.01.2015. Tale decreto stabilisce disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti locali e dei loro organismi.

Ai sensi dell'articolo 11-bis di tale decreto è prevista la redazione da parte dell'ente locale di un bilancio consolidato con i propri enti e organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, secondo le modalità e i criteri individuati nel principio applicato del bilancio consolidato, considerando ai fini dell'inclusione nello stesso qualsiasi ente strumentale, azienda, società controllata e partecipata, indipendentemente dalla sua forma giuridica pubblica o privata, in base alle regole stabilite dal principio contabile 4/4 di tale decreto, come modificato dal DM 11 agosto 2017.

Ai sensi dell'articolo 18, comma 1, del decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011, come introdotto dall'articolo 1 del decreto legislativo n. 126 del 10 agosto 2014, il bilancio consolidato deve essere approvato entro il 30 settembre dell'anno successivo, pertanto entro il 30.09.2026 con riferimento all'esercizio 2025.

Con delibera della Giunta verranno individuati i componenti del Comune di Malles Venosta e del perimetro di consolidamento.

In considerazione della complessità della materia ed in mancanza di risorse umane adeguate risulta opportuno avvalersi di un servizio di assistenza professionale nella predisposizione del bilancio consolidato e di tutte le attività connesse.

Ai sensi del comma 1/bis dell'art. 7 della legge provinciale n. 11/1983, introdotto dall'art 65 della legge provinciale n. 10/2018, la forma di cooperazione fra Consorzio ed i propri soci è

und dessen Mitglieder von der Anwendung des Vergabewesens ausgeschlossen; die Aufträge der Mitglieder an den Gemeindenverband unterliegen nicht der Rückverfolgbarkeit der Zahlungen und müssen daher nicht mit einem CIG versehen sein - siehe Mitteilung Nr. 81/2018 des Gemeindenverbandes.

In der Folge hat sich die Gemeinde an den Gemeindenverband gewandt und diesen um ein entsprechendes Angebot ersucht.

Nach Einsichtnahme in dasselbe wird der Preis von 1.500,00 Euro zuzügl. 22% MwSt. für angemessen erachtet.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 30.05.2018 genehmigt wurde.

Es wird Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“ i.g.F.

Es wird Einsicht genommen in das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F., das die Leitlinien für das Rechnungswesen und die Finanzverwaltung der lokalen Körperschaften festlegt.

Es wird Einsicht genommen in das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F., welches das staatliche Gemeindeverwaltungsgesetz regelt.

Das einheitliche Strategieprogramm ESP und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 55 und 56 vom 18.12.2025 genehmigt.

Der Haushaltsvollzugsplan (Arbeitsplan) wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigt.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

fachliches Gutachten:

f9giB67rM40eW3XhgyLCLPn7z+eMfFBVkBpkmP
QOKxQ=

buchhalterisches Gutachten:

WCTNsWLD1b2jp/j3OYgfgoXdlSckuEkZiZ/
ElqoEYZ0=

In Anwendung der Gemeindevorsatzung und des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften sowie des Haushaltsvoranschlag 2026-2028

e n t s c h e i d e t

die Generalsekretärin

1. Der Auftrag für die Unterstützung bei der

esclusa dall'applicazione della legislazione in tema di appalti; gli affidamenti dei soci al Consorzio stesso non sono soggetti alla tracciabilità dei pagamenti e pertanto non devono essere corredati da CIG - vedasi comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 81/2018.

Allora il Comune si è rivolto al Consorzio dei Comuni, chiedendo allo stesso una relativa offerta.

Presa in esame la stessa il prezzo richiesto di complessivi Euro 1.500,00 più 22% IVA viene ritenuto congruo.

Viene esaminato il regolamento comunale di contabilità il quale è stato approvato con deliberazione consiliare n. 15 del 30 maggio 2018.

Viene esaminata la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento contabile e finanziario dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano" nel testo vigente.

Viene esaminato il decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 nel testo vigente, il quale stabilisce le linee guida per la gestione contabile e finanziaria degli enti locali.

Viene esaminato il decreto legislativo n. 267 del 18 agosto 2000 nel testo vigente, il quale stabilisce i principi relativi all'ordinamento dei comuni a livello statale.

Il Documento unico di strategia DUP ed il bilancio di previsione 2026-2028 con il programma degli investimenti sono stati approvati con le delibere consiliari n. 55 e 56 del 18.12.2025.

Il piano esecutivo di gestione (piano operativo) è stato approvato con delibera n. 1 del 13.01.2026.

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

f9giB67rM40eW3XhgyLCLPn7z+eMfFBVkBpkmP
QOKxQ=

parere contabile:

WCTNsWLD1b2jp/j3OYgfgoXdlSckuEkZiZ/
ElqoEYZ0=

In applicazione dello statuto comunale e del vigente Codice degli enti locali nonché del bilancio di previsione 2026-2028

la Segretaria generale

d e t e r m i n a

1. Viene dato l'incarico per il servizio di

Vorbereitung des Konsolidierten Haushaltes für das Geschäftsjahr 2025 sowie aller damit zusammenhängenden Tätigkeiten an den Südtiroler Gemeindenverband, wird gemäß den Bedingungen des Angebots vom 12.08.2026, erteilt.

2. Der Auftragswert beläuft sich auf 1.500,00 Euro zuzügl. 22% MwSt., also auf insgesamt 1.830,00 Euro.
3. Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

assistenza nella predisposizione del Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2025 siccome di tutte le attività connesse al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, alle condizioni come contenute nell'offerta del 12.08.2026.

2. Il valore contrattuale ammonta a complessivi Euro 1.500,00 più 22% IVA, cioè Euro 1.830,00.
3. La spesa viene imputata come segue:

Kap.Kennziffer/ cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/ esercizio	Fälligkeit/scadenza
01031.03.021100	1.830,00 Euro	2026	2026

4. Gegenüber dem alleinigen Projektverantwortlichen EPV des verwaltungsmäßigen Verfahrens bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, des GVD Nr. 36/2023.

4. Il Responsabile unico del progetto RUP (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16, D.Lgs. n. 36/2023.

5. Gegenständliche Entscheidung wird für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

5. La presente determina viene dichiarata immediatamente eseguibile.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diese Maßnahme kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro il presente provvedimento può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione ed entro 60 giorni dall'esecutività dello stesso può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

gesehen/visto

Die Generalsekretärin/La Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Josef Thurner

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständliche Entscheidung wird am **07.09.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente determina viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni consecutivi dal **07.09.2026**.